31994D0391

PADOMES LĒMUMS

(1994. gada 27. jūnijs),

ar ko apstiprina Eiropas Kopienas un Bulgārijas Republikas vēstuļu apmaiņu, ar kuru groza Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar to saistītajiem jautājumiem starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Eiropas Ogļu un tērauda kopienu, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, un Eiropas nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, abi līgumi grozīti ar 1993. gada 21. decembrī parakstīto Papildprotokolu

(94/391/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 113. pantu saistībā ar 228. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas nolīgumu, ko Puses parakstījušas 1993. gada 8. martā [1] un kas grozīts ar 1993. gada 21. decembrī parakstīto Papildprotokolu [2],

ņemot vērā Pagaidu nolīgumu, ko Puses parakstījušas 1993. gada 10. decembrī [3] un kas grozīts ar 1993. gada 21. decembrī noslēgto Papildprotokolu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā Pagaidu nolīgumam bija jāstājas spēkā 1993. gada 1. jūnijā;

tā kā Pagaidu nolīgums stājās spēkā 1993. gada 31. decembrī;

tā kā Pagaidu nolīgumā ir noteiktas kvantitatīvas koncesijas;

tā kā tādēļ uz turpmākajiem gadiem jāpārnes atsevišķas kvotas vai maksimumi, kas bija piešķirti 1993. gadam, bet ko Bulgārija nevarēja izmantot tā iemesla dēļ, ka nolīgums stājās spēkā vēlāk;

tā kā tālab Komisija Kopienas vārdā ir apspriedusi Eiropas Kopienas un Bulgārijas Republikas vēstuļu apmaiņu, ar kuru groza Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar to saistītajiem jautājumiem starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Eiropas Ogļu un tērauda kopienu, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, kas grozīts ar 1993. gada 21. decembrī Pušu parakstīto Papildprotokolu, un ar kuru groza 1993. gada 8. martā parakstīto Eiropas nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, kurš grozīts ar 1993. gada 21. decembrī Pušu noslēgto Papildprotokolu;

tā kā šī vēstuļu apmaiņa ir jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Kopienas un Bulgārijas Republikas vēstuļu apmaiņa, ar kuru groza Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar to saistītajiem jautājumiem starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Eiropas Ogļu un tērauda kopienu, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no

[1] Eiropas nolīgums *Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts.
[2] OV L 25, 29.1.1994., 27. lpp.
[3] OV L 323, 23.12.1993., 2. lpp.

otras puses, un Eiropas nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, ir apstiprināta Kopienas vārdā.

Vēstuļu apmaiņas teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājam ir piešķirtas tiesības izraudzīties personu, kas ir pilnvarota parakstīt šīs apmaiņas vēstules Eiropas Kopienas vārdā.

Padomes priekšsēdētājs Eiropas Kopienas vārdā paziņo, ka ir izpildītas visas vajadzīgās procedūras.

Luksemburgā, 1994. gada 27. jūnijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

C. SIMITIS